

Addie Gilbertson

D-32

...ong jente å dæ va je. Så kom ho te mor å far å så spurde om vi hadde sett non "kritir". Ja, sa e, vi ha sett no krøttør, langt bortpå fila så såg vi non, sa e. Ja, dæ va våre krøttør dæ da ser u sa o. Næi, dæ no fårfardele koss denna kua strønde mæ sa o. (Amus.) Så følde je no ette å skull si n å krøttør va henn, langt bortpå fila. Ja, sa o, o mått nå finne å snakke om te mei ~~xx~~ da vet du. Så sa o, da, ja, sa o, me e ~~xx~~ hallinga me mæ, men me e nå itte sælike gørr-hallinga sãm dæi å n gunnvall da, sa o.

Søster te

Knut Utigar--ja, ho va så <sup>sint</sup> ~~xxx~~ støtt, ho va skrækkeli

sinna, veit du, ~~xxxx~~ hadde dem sãm moro mæ o, dam kãm å ørta o vet du, ~~xxx~~ å så hadde o ei børsæ der sãm va så -- o skulle skræmme dem mæ den~~xx~~ børsæ -- så veit du Gimmi <sup>Hæg</sup> ~~xxxx~~ sãm hadde arbeid å tent dær, han visste så <sup>væl</sup> ~~gø~~ greie på altsam~~xan~~, han visste at børsæ va ~~xxxxx~~ ikke no farli, får <sup>va</sup> ~~hæ~~ va rusta, så børsæ va# ingenting meir tess. Ja, så ha m stelt se te noko mange ta dom ein kvell å skull dom gå sta # ørte o. Å så ha ho en hunn sãm va så skrekkeli fæl te å <sup>jei</sup> jøy, ser u. Å ho opp å skull jaga dessa guttan ifrå se, å så -- ho va i nattserken -- så kãm ho veit du, ~~xxx~~ å så hadde o børsæ å skull <sup>hadde døm</sup> tell døra å skull skremme dem. Å så ha dom stelt te en tåbb me vatten, å når ho let opp døra, så kom heile vasståbben beint imot o. Å ho banna å <sup>å</sup> kom ætter <sup>døm</sup> langt ne#åver bakken å <sup>døm</sup> fløyg føre å ho ætter i nattserken <sup>me</sup> å børsæ i hãnna. Døm kalte ho Dir-Ingebæør -- e vet ikke -- dæ va no ~~xxx~~ oppnamn dæ, ~~xx~~ spær e --

Mille Gilbertson

1842

(Mrs. Muller)

Marta hass Håvvål., ho hadde vore ute på tjenest.  
så veit du han Håvvål sa de sa n ~~ve~~ ho kãm att,  
veit nã kan du tru ho Marta ha varte engelsprængd, kan du tru,  
nã når ho ska be ut te middaks nå så sier o, kãm te dingel. da  
ant.

(Mrs. Gilbertson) Håvvål -- døm reiste te bien, veit du,  
i gammeldagan, New Alban, å så veit du døm ville no ha meddag  
veit du døm kãm  
sa veit du på hottelle der. Ja så ~~kãm kãm~~ mæ villing. "Så kãm  
døm nå mæ villing da sa n å je åt nå villinga ni sa n, å der  
kjem dem der att mæ enda mæir villing, men da døm kãm att den  
sa n  
tree gången da sa je, niks mår. villing ~~da~~ <sup>sa je da</sup> ~~gutt~~ <sup>sa n</sup> å hadde da ikke  
vori får di tre tiske ola je kume så hadde døm fårgijitt mei  
mæ villing.

...Dæ va vilt altsamma der runt, krøttøra jåkk vilt, <sup>veit du</sup> så  
nã visste itte hãr n skulle finne døm att hæn. Så hadde m nå  
itte hesta, døm hadde uksejok dem kalte, sãm døm brøkte <sup>veit du</sup> mæ i  
fistningen, å så vart uksan hass aldeles borte, han fant døm  
ikke att, han lætte ætter døm. Så sa n dæ, så jikk e nå burt te  
eirisen da gutt, å så sa je nå dæ te ~~xir~~ eirisen je sa e, ju hæv  
støln ~~xir~~ <sup>sa n hadde</sup> mai stuts, sa e da gutt, han ha arbatt mæ dem, brøkt mæ  
han  
dem ~~xir~~ eirisen. Så jikk e nå te eirisen e sa n, så sa e nå  
te n, ju hæv støln mai stuts.